

ДОГОВОР
о сотрудничестве в охране границ государств-участников
Содружества Независимых Государств с государствами,
не входящими в Содружество

Государства-участники Содружества Независимых Государств, подписавшие настоящий Договор, далее - Стороны,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, желанием развивать дружественные, добрососедские отношения и способствовать взаимному обеспечению безопасности на границах государств-участников Содружества,

признавая необходимость сотрудничества в охране границ государств-участников Содружества Независимых Государств с государствами, не входящими в Содружество,

подтверждая свою приверженность положениям Устава ООН, принципам ОБСЕ, положениям Хельсинкского Заключительного акта, Устава Содружества Независимых Государств, других документов по пограничным вопросам, принятых Сторонами и имеющих для них юридическую силу,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Договора нижеперечисленные термины имеют следующее значение:

Границы - участки государственных границ государств-участников Содружества Независимых Государств с государствами, не входящими в Содружество.

Совет командующих - Совет командующих Пограничными войсками.

Пограничные войска - пограничные войска Сторон.

Статья 2

Целями сотрудничества Сторон в охране Границ являются:

обеспечение охраны Границ с учетом интересов Сторон;

обеспечение эффективной борьбы с международным и внутренним терроризмом, любым проявлением сепаратизма и национализма, наркобизнесом, нелегальной миграцией, незаконным перемещением оружия, боеприпасов, радиоактивных, отравляющих и психотропных веществ, а также других предметов и грузов, запрещенных к ввозу и вывозу национальным законодательством Сторон и международными соглашениями;

развитие договорно-правовой базы для сотрудничества и сближения законодательства Сторон по пограничным вопросам.

Статья 3

Стороны будут устанавливать и развивать между собой равноправные, партнерские отношения, направленные на эффективное решение задач по укреплению мира на Границах.

Стороны несут взаимную ответственность за обеспечение охраны своего участка Границы с учетом интересов безопасности Сторон.

Стороны признают приоритетность решений (принятых на основе консенсуса) высших органов Содружества по вопросам обеспечения безопасности Границ.

Статья 4

Стороны осуществляют охрану Границ в соответствии с национальным законодательством согласованными или совместными усилиями с учетом обеспечения интересов Сторон на условиях, которые будут определяться соответствующими двусторонними или многосторонними соглашениями и договоренностями.

Стороны, в случае возникновения угрозы безопасности Границ, будут безотлагательно проводить взаимные консультации для принятия соответствующих мер по устранению возникшей угрозы.

Статья 5

Стороны вправе принимать меры для обеспечения охраны своих Границ с помощью необходимого для этого контингента другого государства-участника Содружества Независимых Государств на основе международных соглашений.

Статья 6

Стороны с учетом национального законодательства для координации совместных усилий в охране Границ и реализации пограничной политики могут создавать региональные объединенные командования (оперативные группы, объединенные штабы или координационные советы).

Статья 7

Стороны сотрудничают в проведении научных разработок, в том числе в создании совместных программ, проектировании, изготовлении и внедрении новых технических средств охраны Границ.

Статья 8

Стороны сотрудничают в деле повышения уровня технической оснащенности пограничных войск.

Порядок и условия льготных поставок пограничным войскам специальной техники пограничных войск и материальных средств определяются отдельным соглашением.

Статья 9

Стороны в интересах охраны Границ при необходимости заключают двусторонние или многосторонние соглашения, регламентирующие использование пограничными войсками участков территории, воздушного, наземного и водного пространства, аэропортов, аэродромов, портов, причалов, подъездных железнодорожных путей и автомобильных дорог, а также получение необходимой информации по метеорологическому обеспечению полетов пограничной авиации и навигационно-гидрографическому обеспечению кораблей пограничных войск.

Статья 10

Стороны в целях своевременного принятия решений по охране Границ обеспечат непрерывное функционирование процесса сбора, обработки информации и прогнозирование обстановки на Границах, постоянный взаимный обмен информацией, а также подготовку предложений по мерам упреждающего характера, принятым в международной практике.

Стороны будут поддерживать в рабочем состоянии существующие каналы специальной связи пограничных войск, других компетентных служб и одновременно примут совместные меры по созданию новых каналов (систем) связи и информации в рамках программ, разработанных государствами-участниками Содружества.

Статья 11

Стороны не будут передавать, кому бы то ни было полученные друг от друга материалы и информацию служебного или секретного характера без письменного согласия Стороны, от которой эти материалы и информация получены.

Статья 12

Стороны будут сотрудничать в вопросах проведения оперативно-розыскной деятельности в интересах обеспечения охраны Границ уполномоченных на то органов пограничных войск в соответствии с законодательством каждой из Сторон.

Статья 13

Стороны будут согласовывать (координировать) свою пограничную политику во взаимоотношениях с сопредельными странами, не являющимися государствами-участниками Содружества.

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим действующим двусторонним и многосторонним договорам и соглашениям и не направлен против третьих стран.

Статья 14

Стороны примут меры по гармонизации своих законодательных, иных нормативных актов, регулирующих вопросы охраны Границ и их режима.

Стороны в целях создания наиболее благоприятных и равноправных условий для обеспечения деятельности пограничных войск будут обмениваться информацией о принятии новых национальных законодательных актов, затрагивающих вопросы охраны Границ и их режима.

Статья 15

Стороны на договорной основе окажут друг другу содействие в подготовке офицерских кадров и младших специалистов для пограничных войск.

Дипломы и свидетельства, а также иные документы, удостоверяющие получение соответствующего образования или специальности, в том числе выданные до вступления в силу настоящего Договора, признаются на территориях Сторон.

Статья 16

Стороны при необходимости заключают отдельные соглашения по вопросам установления военным служащим, членам их семей и другим гражданам, участвующим в охране Границ вне пределов своих государств, компенсаций и льгот с учетом региональных особенностей прохождения службы, государственного и межгосударственного страхования, материального, финансового и других видов обеспечения.

Статья 17

Стороны обеспечат на договорных условиях прием в свои лечебно-профилактические учреждения на обследование, лечение (госпитализацию) военным служащих и пенсионеров пограничных войск и членов их семей, а также выделение путевок в ведомственные санатории и дома отдыха за счет направляющей Стороны.

Статья 18

Споры, возникающие при толковании и применении настоящего Договора, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Дополнения и изменения к настоящему Договору могут вноситься по инициативе одной или нескольких подписавших его Сторон и принимаются на основе консенсуса.

Стороны возлагают на Совет командующих координацию мер по выполнению настоящего Договора. В этих целях Совет командующих после согласования с заинтересованными Сторонами может создавать временные рабочие органы из представителей министерств иностранных дел, пограничных войск, других заинтересованных министерств и ведомств Сторон. Порядок реализации этих мер определяется отдельным соглашением с принимающей Стороной.

Статья 19

Настоящий Договор вступает в силу со дня передачи депозитарию третьего уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Для Стороны, которая уведомит депозитария о выполнении таких процедур после вступления Договора в силу, он вступает в силу со дня передачи депозитарию такого уведомления.

Статья 20

Договор заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на последующий пятилетний период. Каждая из Сторон может выйти из настоящего Договора путем письменного уведомления депозитария об этом не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

К настоящему Договору, после вступления его в силу, могут присоединиться другие государства-участники Содружества Независимых Государств.

Статья 21

Настоящий Договор подлежит регистрации в Секретариате ООН в соответствии со статьей 102 Устава ООН.

Совершено в городе Минске 26 мая 1995 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящий Договор, его заверенную копию.

Договор подписан: Республикой Армения, Республикой Беларусь, Грузия¹, Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, Республикой Таджикистан.

Договор не подписан: Азербайджанской Республикой, Республикой Молдова, Туркменистаном, Республикой Узбекистан, Украиной.

сдали уведомления:

Российская Федерация	- депонировано 11 июня 1996 года;
Республика Казахстан	- депонировано 12 ноября 1996 года;
Республика Таджикистан	- депонировано 15 марта 2001 года;

сдали ратификационные грамоты:

Республика Армения	- депонирована 12 февраля 1996 года;
Республика Беларусь	- депонирована 10 июля 1996 года;
Кыргызская Республика	- депонирована 28 декабря 1999 года.

Договор вступил в силу 10 июля 1996 года

вступил в силу для:

Республики Армения	- 10 июля 1996 года;
Российской Федерации	- 10 июля 1996 года;
Республики Беларусь	- 10 июля 1996 года;
Республики Казахстан	- 12 ноября 1996 года;
Кыргызской Республики	- 28 декабря 1999 года;
Республики Таджикистан	- 15 марта 2001 года.

¹ Грузия не является участником Договора в соответствии с Решением СГГ от 9 октября 2009 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

UNITED NATIONS - ORGANISATION DES NATIONS UNIES

CERTIFICATE of REGISTRATION

No. 43388

CERTIFICAT d'ENREGISTREMENT

The SECRETARY-GENERAL of the UNITED NATIONS

hereby certifies that the following international agreement has been registered with the Secretariat, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations:

Le SECRETAIRE GENERAL de l'ORGANISATION des NATIONS UNIES

certifie par la présente que l'accord international indiqué ci-après a été enregistré au Secrétariat, conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies :

No. 33648. MULTILATERAL:

Treaty on cooperation in protection of the borders of States participating in the Commonwealth of Independent States with countries not forming part of the Commonwealth. Concluded at Minsk on 26 May 1995

Registered by Belarus on 1 April 1997.

No 33648. MULTILATERAL :

Traité de coopération pour la protection des frontières des Etats membres du Commonwealth des Etats indépendants et des Etats non membres du Commonwealth. Conclu à Minsk le 26 mai 1995

Enregistré par le Bélarus le 1er avril 1997.

Done at New York on 19 December 1997
For the SECRETARY-GENERAL



Fait à New York le 19 décembre 1997
Pour le SECRETAIRE GENERAL

СВИДЕТЕЛЬСТВО № 43388 ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
о регистрации Договора о сотрудничестве в охране границ
государств-участников Содружества Независимых Государств
с государствами, не входящими в Содружество
(перевод с английского)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕГИСТРАЦИИ
№ 43388

Генеральный секретарь ООН настоящим удостоверяет, что данный международный Договор зарегистрирован в Секретариате в соответствии со Статьей 102 Устава ООН:

№ 33648. Многосторонний:

Договор о сотрудничестве в охране границ государств-участников Содружества Независимых Государств с государствами, не входящими в Содружество. Заключен в Минске 26 мая 1995 года.

Зарегистрирован Беларусью 1 апреля 1997 года.

Совершено в Нью-Йорке 19 декабря 1997 года.

За Генерального секретаря: (подпись и печать Организации Объединенных Наций)